

Art. 2690

D	Montageanleitung Schlauchbox 30 mobil
GB	Assembly Instructions Hose Box 30 mobile
F	Notice de montage Dévidoir portable 30 mobil
NL	Montage-instructie Slangebex 30 mobiel
S	Monteringsanvisningar Slangbox 30 mobil
I	Istruzioni per il montaggio Avvolgitubo 30 portatile
E	Instrucciones de montaje Carrete portamanguera 30 móvil
P	Instrução de montagem Cassete de mangueira 30 móbil

D

Zusammenbau erfolgt entsprechend der Bildfolge.

Hinweis:

- Das Auf- und Abrollen des Schlauches wird erleichtert, wenn er wie in Abb. 6 dargestellt, gewickelt wird.
- Max. Schlauchaufnahme: 30 m 13 mm (1/2")-Schlauch.

GB

Assembly is as shown in the diagrams.

Instructions:

- Extensions and rewinding of the hose is easiest when it is rolled up as shown in fig. 6.
- Max. hose capacity: 30 m 13 mm (1/2").

F

Pour le montage, suivez les schémas explicatifs.

Conseils :

- Vous déroulerez votre tuyau d'arrosage beaucoup plus facilement, si vous l'enroulez auparavant dans le sens indiqué Figure 6.
- Pour maxi 30 m de tuyau 30 m 13 mm (1/2").
- Avant l'hiver, rangez votre dévidoir dans un endroit sec, à l'abri du gel.

NL

In overeenstemming met de op elkaar volgende afbeeldingen samenstellen.

Opmerking:

- Het op- en afrollen van de slang wordt makkelijker als hij opgewikkeld wordt zoals in afbeelding 6 wordt getoond.
- Maximum oprolbare slang: 30 m 13 mm (1/2")-slang.

S

Montera ihop slangbox så som bilderna visar.

- Det går lättare att rulla opp och rulla ut vattenslangen om man gör det så som man ser på bild nr. 6.
- Maximal slanglängd: 30 m 13 mm (1/2")-slang.

I

Le fasi di montaggio corrispondono alla sequenza delle illustrazioni.

Attenzione:

- L'avvolgimento e lo svolgimento risulteranno più facili se in fase di montaggio il tubo viene arrotolato come da fig. 6.
- L'avvolgitubo può portare 30 m di tubo da 13 mm (1/2").

E

El montaje se efectúa según el orden correlativo de las ilustraciones.

Nota:

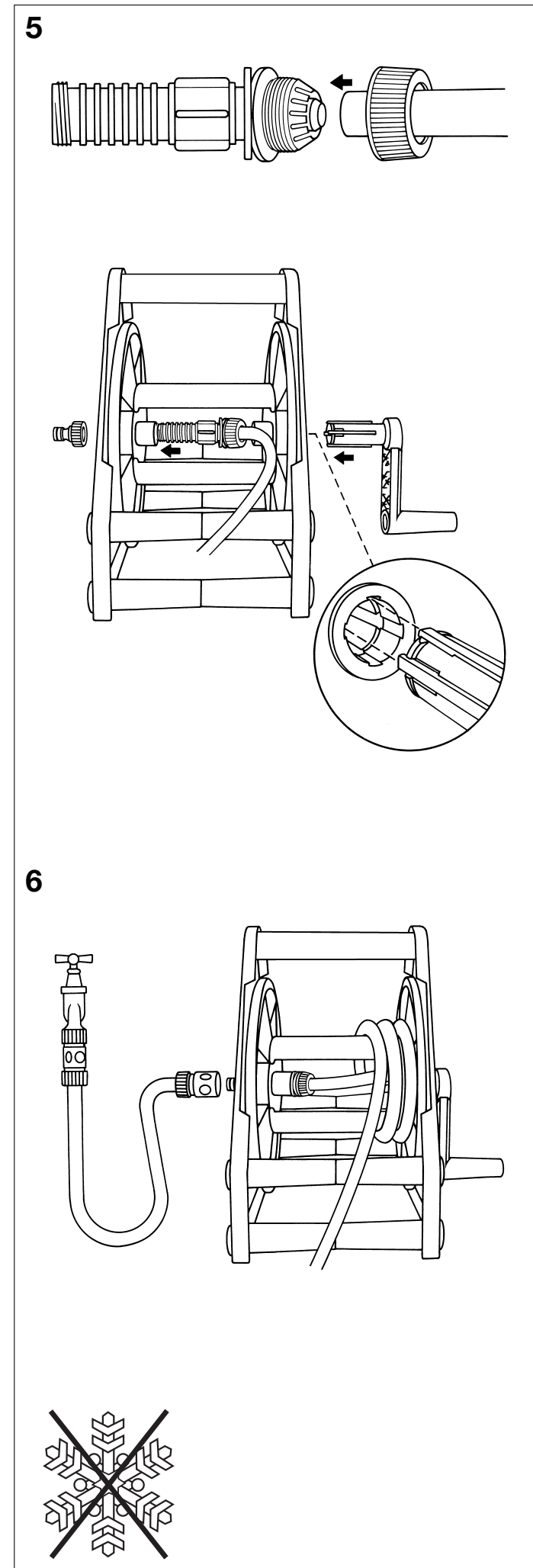
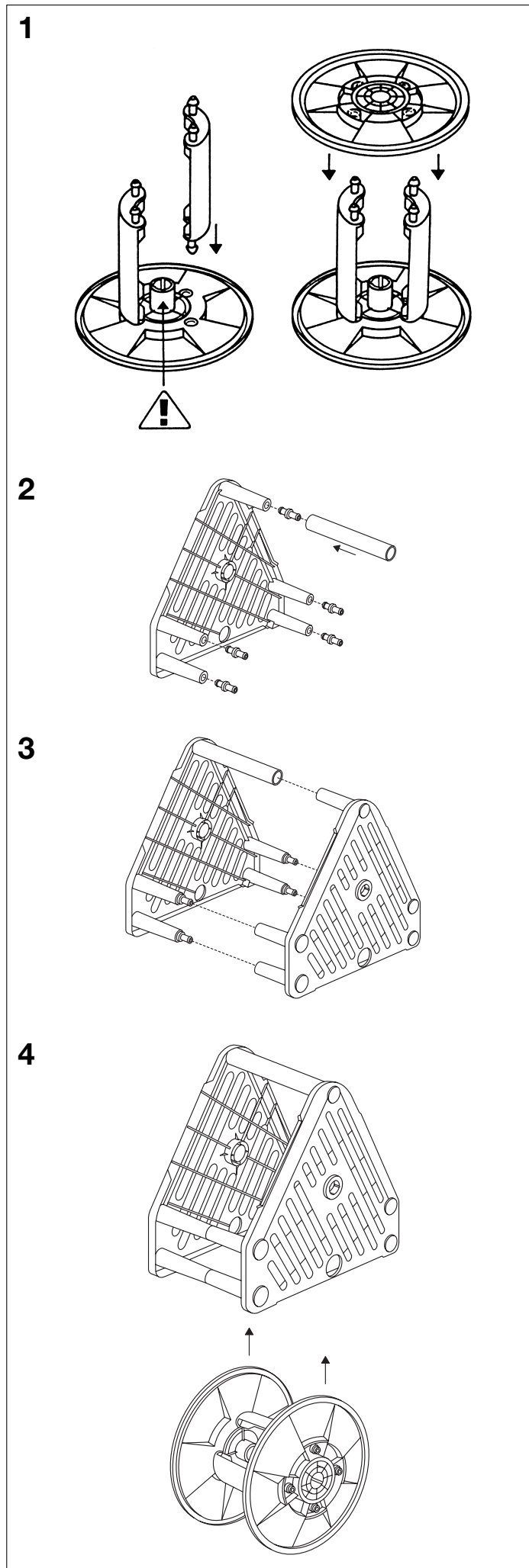
- El enrollamento y desenrollamento de la manguera se facilita, cuando usted enrollala de la manera indicada en la Fig. 6.
- Capacidad máxima de manguera: 30 m 13 mm (1/2").

P

A montagem é feita seguindo-se os números dos desenhos.

Aviso:

- O enrolamento ou desenrolamento da mangueira é facilitado procedendo-se conforme mostra a figura 6.
- Capacidade máxima: 30 m de mangueira de 13 mm (1/2") de Ø.



D Bei eventuellen Reklamationen wenden Sie sich bitte direkt an eine der GARDENA Servicestellen.

GB If you have any complaints, please turn directly to one of GARDENA's service stations.

F Pour toute réclamation, prière de s'adresser au Service Après-Vente GARDENA.

NL Wendt u zich bij eventuele klachten a. u. b. direkt tot een GARDENA dealer.

S För information och service ring GARDENA kundtjänst.

I In caso di reclamo rivolgersi direttamente a un centro assistenza GARDENA.

E Para posibles reclamaciones dirigirse directamente a uno de los servicios GARDENA.

P Em caso de eventuais reclamações, queira dirigir-se directamente a um dos Postos de Assistência GARDENA.

Service

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18,
Gosford NSW 2250
or: 69 Chivers Rd,
Somersby NSW 2250
Phone: +61 (0) 2 4372 1500
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43)(0)732/770101-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 92 12
info@gardena.be

Brazil
Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/9 75 30 76

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Aptdo Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
62700 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.dk

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAÇ des Barbanniers
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηραίου 33Α
Β. Π. Κορωπίου
19400 Κορωπί Αττικής
Phone: (+30) 210 6620225 – 6
service@agropkip.gr

Hungary
Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena.gardena.hu

Iceland
O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
McLoughlins RS
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncyo, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia
SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
51 Aintree Avenue
Mangere, Manukau 2022
or: PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (09)9202410

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland
HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Escritórios
Sintra Business Park
Edifício 1 - Fracção 0 G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603/4/5/6
madex@gardena.ro

Russia / Россия
OOO «Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 39
Khimki Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 7972670

Singapore
HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 62532277
shiyang@hyray.com.sg

Serbia
DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia
GARDENA d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

2690-20.961.05/0509
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com